

AB : Les belgicisms et leur traduction (solution)

Liez les belgicisms à leur « traduction » en français de France.

athénée (m.)	un collège
unif (f.)	une université
bachelier (m.)	une licence (le bac+3)
blocus (m.)	la période de préparation aux examens
nonante	quatre-vingt-dix (90)
guindaille (f.)	une sortie joyeuse (et arrosée)
kot (m.)	une chambre ou un studio d'étudiant
cokot(t)eur / -euse	un.e colocataire dans une chambre ou un studio d'étudiant
dîner	prendre le repas de midi
mitraille (f.)	une demi-baguette à la viande cuite et aux frites
pistolet (m.)	un petit pain
dikkenek (m.)	une personne vantarde ¹
septante	soixante-dix (70)
souper	prendre le repas du soir ; dîner
chef-coq (m.)	un chef de cuisine
bourgmestre (m.)	un.e maire ²

Source :

- Francard, Michel [et al.], *Dictionnaire des belgicisms*, 2^e édition revue et augmentée, Bruxelles : De Boeck-Duculot 2015.
- Lebouc, Georges, *Dictionnaire de belgicisms*, Bruxelles : Racine 2006.

1 vantard.e – *angeberisch*

2 un.e maire – *ein.e Bürgermeister.in*